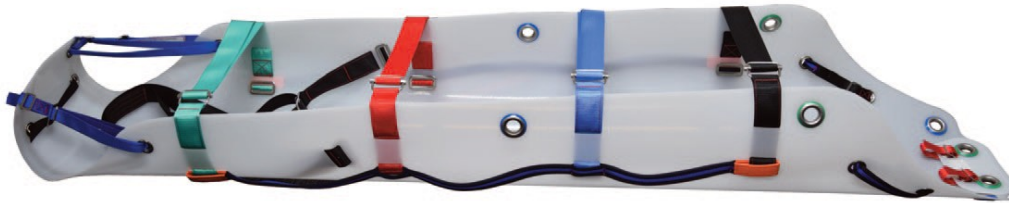


## Manual de instrucciones y mantenimiento para la camilla SLIX

### 100



#### **IMPORTANTE LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA SLIX100**

Este manual no es un manual sobre técnicas de primeros auxilios o de rescate.

Se puede usar la camilla SLIX como una simple camilla de transporte.

Aquellos rescatadores que usen el equipo SLIX100 y que estén implicados en rescates técnicos desde lugares altos o confinados y que usen el equipo SLIX deben estar entrenados en esas disciplinas.

Es responsabilidad del equipo de rescate asegurarse de que la víctima está segura en todo momento y de que todas las cuerdas, mosquetones, eslingas o cualquier otro equipo al que esté fijado o que se use para levantar la camilla Slix presentan la fuerza adecuada y está en buen estado.

Todos los descensores deben estar correctamente instalados y deben usarlos personas competentes.

Antes de usar la camilla SLIX compruebe los daños o el desgaste. No la use si presenta daños o desgaste. Cuando suba o baje una camilla Slix en modo vertical u horizontal, se debe usar una cuerda de seguridad separada de resistencia adecuada y descensores estándar de forma separada.

El equipo de rescate debe poder ocuparse de forma segura de cualquier emergencia que pudiera surgir durante la evacuación de una víctima.

## 1. Introducción. La camilla SLIX 100

La camilla Slix puede usarse para subir o bajar a una víctima de forma vertical u horizontal.

Cuando se utiliza correctamente la camilla Slix es una camilla segura, que protege a la víctima y que se puede usar en las condiciones más adversas.

La configuración del espacio confinado determinará cómo se puede subir o bajar la camilla Slix. Si las circunstancias lo permiten, debido a consideraciones médicas, la víctima debe subirse o bajarse en posición horizontal.

Las eslingas de la camilla presentan un código de colores para permitir que los rescatadores elijan subir o bajar a la víctima con una orientación vertical o nivelada, tal y como lo determinen sus heridas.

Al fijar la eslinga verde de la camilla a los puntos del accesorio horizontal verde y la eslinga azul de la camilla a los puntos del accesorio horizontal azul, se consigue una ligera posición vertical. Al invertir las eslingas de la camilla, se consigue una posición nivelada.

Solo deben conectarse las eslingas de la camilla usando los remaches de los accesorios con códigos de colores. No se debe usar ninguna otra parte de la camilla o correas de cierre para el apoyo de la carga. Los puntos del accesorio con código de colores tienen una resistencia de 400kg de CMU.

Todas las correas de cierre deben abrocharse correctamente y debe apartarse cualquier longitud sobrante para evitar problemas.

Todo el equipo que se emplee para subir o bajar la camilla Slix debe presentar la fuerza y las condiciones adecuadas.

Los cuerdas de tracción y las cuerdas de seguridad deben tener una estándar mínimo de EN1891 Tipo A.

---

El cabo de tracción recomendado y las cuerdas salvavidas deben ser cuerdas de fibra estática de 11 mm o cables de acero galvanizados de 5mm. El uso de cuerdas de fibra dinámica puede dar lugar a "rebotes" lo que es incómodo para la víctima y los rescatadores.

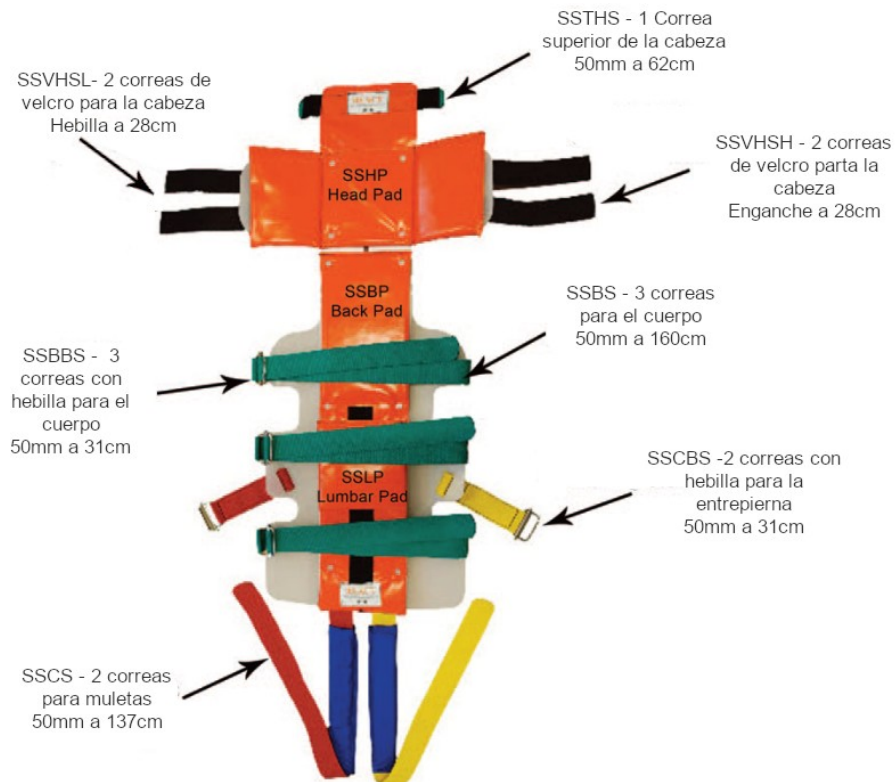
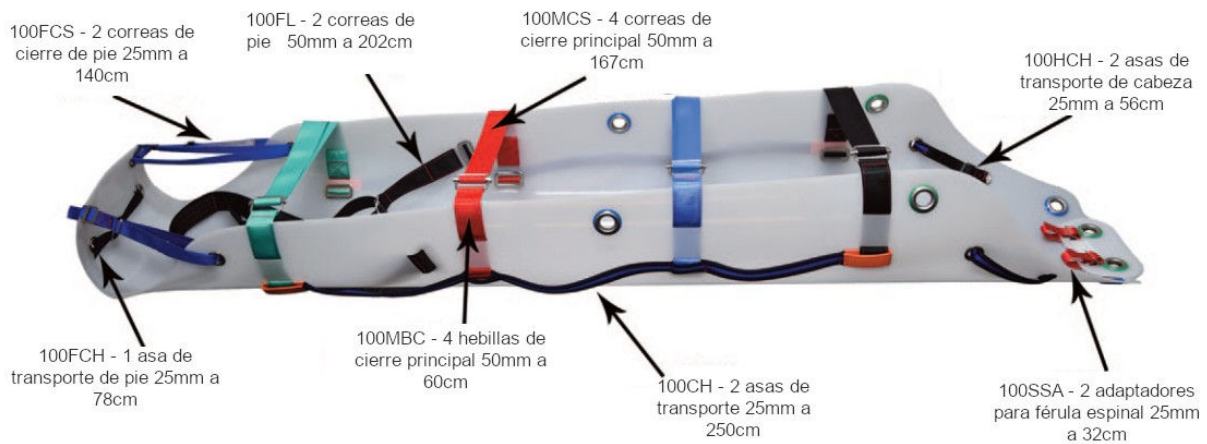
Cuando se suba o se baje la camilla Slix debe haber una cuerda de seguridad en caso de fallo de la cuerda principal.

**Toda la gama Slix de camillas cumplen con  
CE 93/42/EEC CLASS 1**

**Todos los componentes que se suministran están  
fabricados conforme a los estándares pertinentes.**

**Es obligación del usuario asegurarse de que cualquier otro  
elemento utilizado junto con el equipo equipo cumpla con  
el estándar relevante.**

## 2. Identificación de los componentes de la camilla Slix100 y de la férula espinal



---

## SLIXVHH – Cintas de elevación vertical y horizontal EN 358



### Saca de almacenamiento y transporte



### **3. Modo de cargar y asegurar a una víctima en la camilla**

#### **Slix100**

La camilla Slix debe guardarse y transportarse en una bolsa de transporte.

Extraiga la camilla Slix de la bolsa de transporte y retire la correa de seguridad y desenróllela.

Colóquela sobre una superficie plana, tan cerca de la víctima como sea posible, con las asas de transporte hacia abajo. La parte de la cabeza de la camilla debe estar nivelada con la cabeza de la víctima.

#### **Si usa una férula espinal:**

Coloque la férula espinal Slix en la camilla Slix y fijela a la placa de la férula espinal con las dos correas de ajuste que se proporcionan, elemento 100SSA página 3. Coloque a la víctima sobre la camilla con la cabeza situada en la parte superior de la férula espinal y colocada de forma centrada.

O

Si se carga a la víctima en la férula espinal alejada de la camilla, mueva a la víctima con cuidado hasta la camilla y fije la férula espinal a la camilla.

Fije las hebillas del pie, elemento 100FL, a los pies de la víctima, (no la quite el calzado), cruzando la correas y ajustando las hebillas. Si hay lesiones en la pierna puede que sea preciso no utilizar una o ambas hebillas.

Empezando por el pie, asegure las 4 correas de cierre, elemento 100MCS, en la camilla y apriételas con seguridad, pero tenga cuidado en no sobreapretarlas. Preste especial atención a las correas de cierre en el pecho de forma que no se obstaculice la respiración.

Asegure los extremos de las correas de cierre de forma que no presenten riesgo de ahogamiento. Introducir ambos extremos es la opción más sencilla.

Se recomienda que los brazos de la víctima se encuentren dentro de la estructura de la camilla.

Coloque las correas de cierre del pie, elemento 100FCS, a través del pequeño ojal y después de vuelta por la hebilla. Ajústelo hasta que la camilla se curve hacia arriba hasta mostrar el asa de transporte del pie (100FCH). Se pueden hacer excepciones si se instala una férula para la pierna.

Cuando use un maniquí de entrenamiento–no lo apriete más allá de la etiqueta que está cosida a la correa.

Ahora la víctima está segura y puede empezar el transporte.

Imagen inferior – Víctima sujeta con seguridad en la SLIX100.  
(excluyendo la férula espinal)



## 4. Instalación del sistema de elevación sobre las camillas SLIX

### 4.1 Instalación para elevación vertical



Cuerda semiestática  
EN 1891



Estrobos de cable  
EN 354 / EN 795 B



Cintas de elevación  
EN 358

### 4.2. Instalación para elevación horizontal



Imagen de la izquierda–Levantamiento horizontal “cabeza arriba”

(Verde con verde y azul con azul)

Para conseguir un levantamiento casi horizontal, invierta las eslingas de la camilla, de forma que los conectores se fijen azul con verde y verde con azul.



## 5. Inspección y limpieza de la camilla SLIX 100

Se debe limpiar e inspeccionar la camilla SLIX 100 después de cada uso en busca de daños. La revisión debe ser llevada a cabo por personal competente.

Es importante que la camilla y que el equipo complementario se guarden listos para su uso en caso de una emergencia.

SI CUALQUIER CIERRE O ESLINGA DE LA CAMILLA HAN ESTADO EN CONTACTO CON CUALQUIER PRODUCTO QUÍMICO, DISOLVENTE, PRODUCTO ALCALINO, ÁCIDO O CUALQUIER CONTAMINANTE QUE PUEDA DEGRADAR EL POLIETILENO, EL POLIÉSTER O EL NYLON, NO DEBE USARSE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA CAMILLA NI LAS ESLINGAS DE TRANSPORTE.

SI LA CAMILLA SE HA VISTO SOMETIDA A UNA CAÍDA SOBRE PUNTO DE TRANSPORTE VERTICALES U HORIZONTALES DURANTE UNA PRÁCTICA O UN INCIDENTE, SE DEBE INSPECCIONAR INMEDIATAMENTE LA CAMILLA POR PARTE DE UNA PERSONA COMPETENTE Y ANTES DE CUALQUIER USO POSTERIOR.

Remítase a la página 3 – Identificación de componentes.

Se pueden eliminar el aceite, la grasa, la sangre, los fluidos corporales o contaminantes no agresivos con agua templada (no caliente) y jabón.

Si dispone de detergente neutro en polvo, puede usarse con cuidado. Tras lavarlo aclárelo bien con agua limpia, cuélguela verticalmente y deje que se seque en un ambiente cálido, seco y protegido de la radiación solar.

**NO APLIQUE CALOR.**

Inspeccione las cintas de transporte en busca de daños físicos o químicos. La integridad de las eslingas de transporte es esencial y se debe prestar especial atención a la sección de las costuras y de las hebillas de las eslingas en busca de

---

desgaste. Si se encuentra presente cualquier daño. **NO LO USE**. Sustituya las eslingas de transporte dañadas inmediatamente.

Inspeccione todas las correas de cierre, hebillas de cierre, correas de cierre de cabeza y pies, asas de transporte, hebillas de pie ajustables y asas de agarre laterales y de la cabeza en busca de daños físicos o químicos. Se pueden sustituir las correas dañadas. Póngase en contacto con el fabricante en busca de piezas de sustitución. **NO USE LA CAMILLA** antes de cambiar las correas dañadas.

Inspeccione la placa de transporte vertical / punto del accesorio de la férula espinal situado en la cabeza de la camilla en busca de desgaste y/o defectos. Inspeccione el área de la camilla alrededor de la placa de transporte vertical y los puntos de elevación vertical. Si se descubre cualquier desgaste o división de la piel de la camilla **NO LA USE**.

**SI EXISTE CUALQUIER DUDA ACERCA DE LA INTEGRIDAD DE LA CAMILLA SLIX100 ROGAMOS SE PONGA EN CONTACTO CON EL FABRICANTE.**

---

## **6. Almacenamiento de la camilla SLIX 100 y de la férula espinal.**

La camilla y la férula espinal deben guardarse en la bolsa de transporte en un lugar seco alejado de la luz solar directa.

Es una práctica aconsejable sellar la bolsa una vez que se ha inspeccionado y empaquetado el conjunto. Se debe utilizar un tipo de cierre que se pueda romper y no sustituible a través de la parte superior de la bolsa de transporte.

Sellar la bolsa de transporte disuade la modificación o el hurto y se asegura a los rescatadores que los contenidos están presentes en caso de que se produzca un incidente.

La inspección, limpieza y embalaje de la camilla y la férula espinal deben llevarlos a cabo personal competente.

Para obtener más información o asesoramiento, póngase en contacto con el fabricante o distribuidores autorizados.

## **7. Vida útil de la camilla SLIX**

Los productos con componentes textiles fabricados por ABTECH tienen una caducidad de 10 años contada a partir de la fecha de puesta en servicio.

## Certification



Abtech Safety Ltd  
Units 1&2 Parkway Business Centre  
Sixth Avenue, Zone 2  
Deeside Industrial Estate  
Flintshire  
CH5 2LE

### DECLARATION OF CONFORMITY

Tel: +44(0)1244 837 050  
Fax: +44(0)1244 837 051  
sales@abtechsafety.com  
www.abtechsafety.com

This equipment conforms to CE 93/42/EEC CLASS 1 and is covered by European Council Directive 93/42/EEC **CLASS 1 DEVICE**. This equipment is registered with the Competent Authority (UK) and conforms to article 11 (5) annex VII section 3.

We at Abtech Safety Ltd declare that the equipment described hereafter has been inspected in accordance with Abtech Safety Limited's quality assurance system to BSEN 9001:2000, under the supervision of the notified body number 0321 and unless otherwise stated complies with the full requirements of the specifications and contract/order at the time of manufacture.

SIGNED

